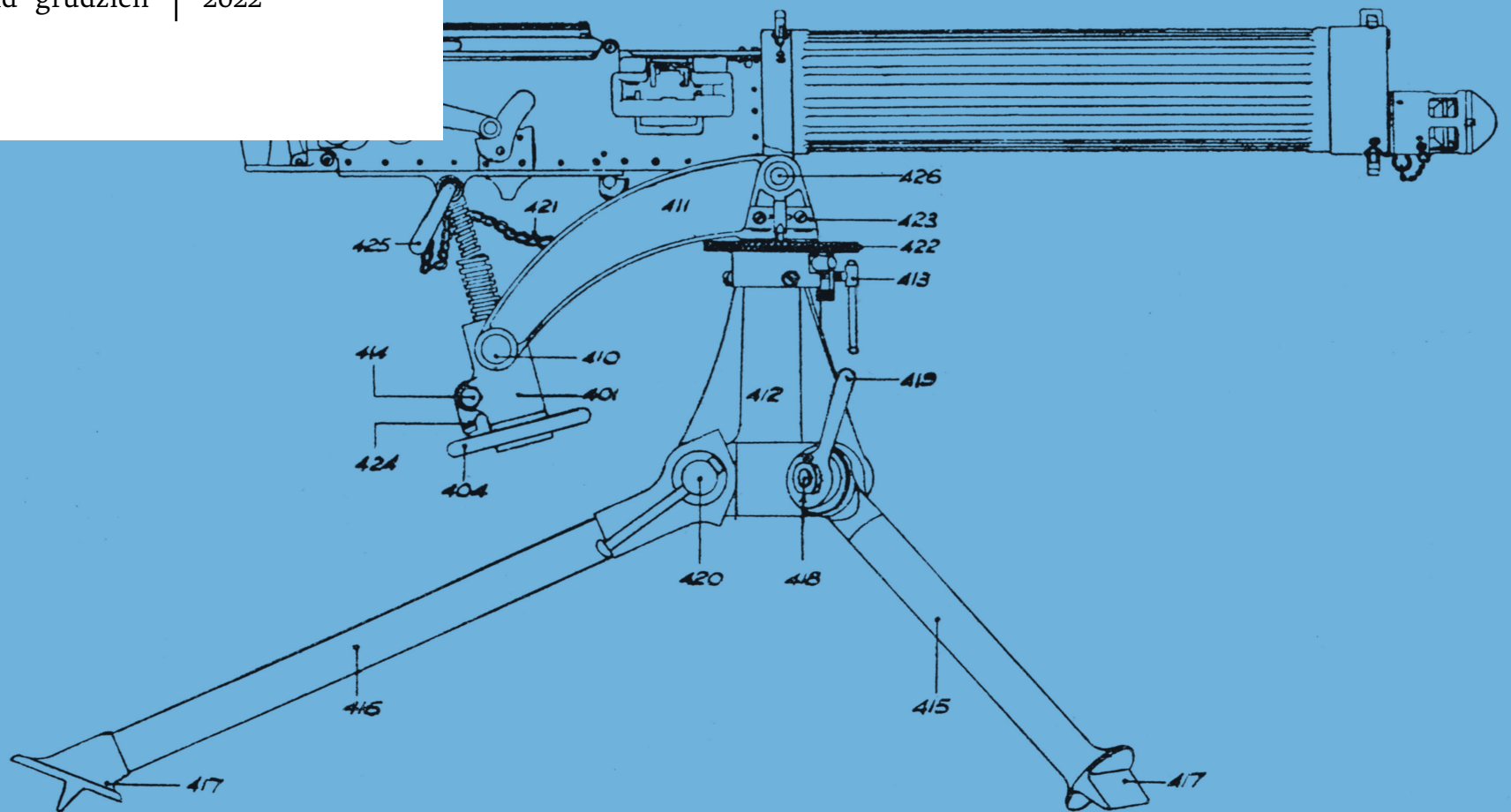


ZAIKS.TEATR

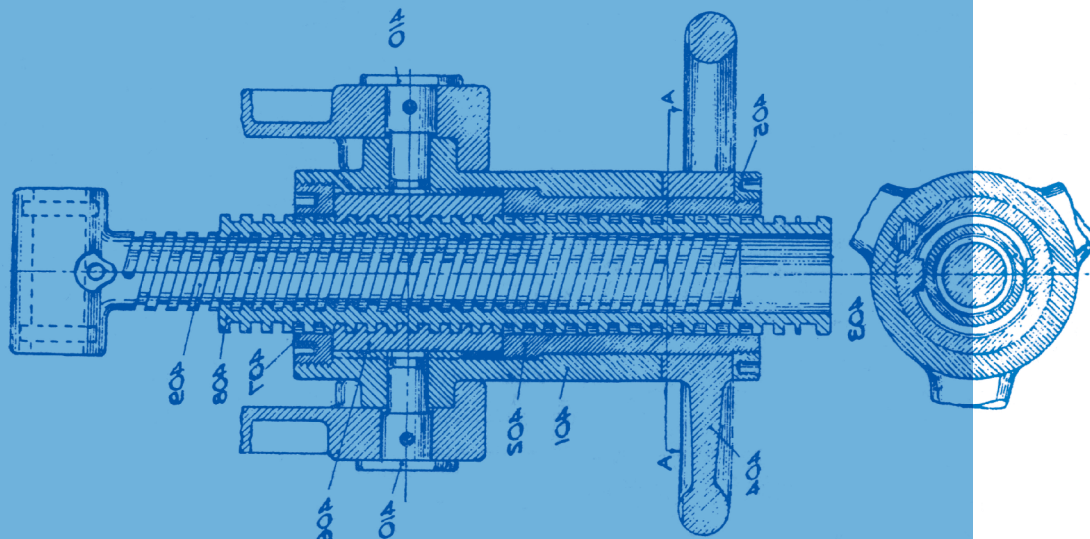
nowości | listopad-grudzień | 2022



Szanowni Państwo,

zapraszamy do zapoznania się z kolejnymi nabytkami teatralnej biblioteki ZAiKS-u. Szczególną uwagę zwracamy na aktualne teksty autorek ukraińskich. Przypominamy też, że od października 2022 roku na stronie www.zaiksteatr.pl można zapisywać się na nasz newsletter. Co miesiąc otrzymają Państwo informator „ZAiKS. Teatr. Nowości” z opisami nowych utworów w naszej bibliotece. Przesyłać będziemy również biuletyn „ZAiKS.Teatr”, który przynosi wywiady z twórcami, informacje o festiwalach i premierach autorów związanych z ZAiKS-em.

www.zaiksteatr.pl



Sasza Denisowa SZEŚĆ ŻEBER GNIEWU

Przekład: **Agnieszka Lubomira Piotrowska**

Sztuka Saszy Denisowej *Sześć żeber gniewu* została napisana w 2022 roku w Warszawie. Jest oparta na materiale dokumentalnym, opowiada o ukraińskich uchodźczyńiach (z Mariupola, Buczy, Kijowa, Czernihowa i Dnipra) mieszkających w Polsce, w centrum dla uchodźców. Bohaterki wspominają swoje przeżycia wojenne: to jak uciekały i jak się ukrywały. W tekście pojawia się też wciąż żywa wśród Ukraińców legenda o niezwycięzonych Kozakach z Siczy Zaporoskiej. Wiara w ukraińskie siły zbrojne, we współczesnych obrońców ojczyzny, w dawną historię, wolność i w Ukrainę daje bohaterkom siłę do życia.

[5 ról kobiecych, 8 ról męskich]

Mikita Ilinczyk FUCKING IN BRUXELLES

Przekład: **Agnieszka Lubomira Piotrowska**

Okna mieszkania Maksima wychodzą na siedzibę Parlamentu Europejskiego w Brukseli. Nie można być już bliżej serca Unii Europejskiej, a mimo to życie mężczyzny opiera się jedynie na pieniądzu ze spadku po ojcu i pewności, że po powrocie na Białoruś czeka więzienie. Jednak chłopak nie może znaleźć pracy, ponieważ nie ma prawa stałego pobytu. Nie ma też prawa do konta w banku i długoterminowego wynajmu mieszkania. Życie Maksima jest zawieszona w próżni, a dni wypełniają

spotkania z dyplomatami poznanymi przez internetową aplikację Grindr. Życie Maksima jest zawieszona w próżni, a dni wypełniają spotkania z dyplomatami poznanymi przez internetową aplikację Grindr. Maksim nie jest jednak pracownikiem seksualnym, klienci nie płacą mu za usługę. Dla niego to swoisty odwet za wszelkie upokorzenia, jakich system prawny Unii Europejskiej dopuszcza się na migrantach.

[1 rola kobieca, 6 ról męskich]

Lena Laguszonkowa PIPIDÓWA

Przekład: **Agnieszka Lubomira Piotrowska**

Historia mieszkańców niewielkiej ukraińskiej miejscowości, którzy przez dziesięciolecia muszą mierzyć się z historycznymi przemianami. Narratorką jest dziewczyna, która od lat nie mieszka w tym miejscu, łączą ją z nim jednak wspomnienia. Tu był jej dom rodzinny z wiecznie zapracowaną matką i potulnym ojcem. Tu spotykały ją upokorzenia ze strony rówieśników. Tu szukała zrozumienia u nauczycielki literatury. Tu wreszcie tęskniła do wielkiego świata – do Moskwy albo chociaż Kijowa. Stąd wreszcie do tego świata wyjechała. Na miejscu zaś pozostali: matka-wdowa, która chce przede wszystkim spokoju i czyniący jej awanse wojskowy, którego córka była kiedyś miejscową pięknością. Tu zostali koledzy, bracia Andrij i Sania, którzy niebawem staną po dwóch stronach frontu w toczącej się od lat wojnie.

[7 ról kobiecych, 5 ról męskich]

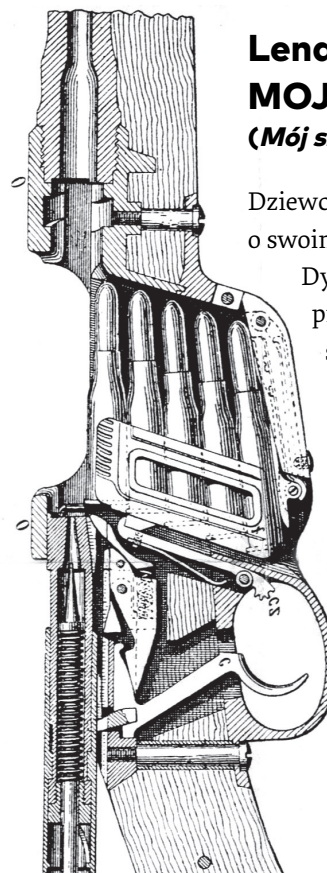


Lena Laguszonkowa MAT' GORKOGO

(*Matka Gorkiego, tekst po rosyjsku*)

V i W rozmawiają o losach swoich rodzin i znajomych z małego ukraińskiego miasteczka. Szczególnie ważna w tej rozmowie jest Dianka. Kiedyś wszyscy zazdrościli dziewczynie urody. Na tle historii Dianki toczy się opowieść o Ukrainie: tej z okresu Związku Radzieckiego, z początków demokracji – i dzisiejszej. W i V wspominają ludzi, którzy dostosowali się do warunków narzucanych przez politykę, ekonomię i kręgi władzy.

[2 role kobiece]



Lena Laguszonkowa MOJO ZNAMJA OBOSCAŁA KOSZECZKA

(*Mój sztandar zasikał kotek, tekst po rosyjsku*)

Dziewczyna z niewielkiego ukraińskiego miasteczka opowiada o swoim dzieciństwie i studiach w nieodległym od domu Ługańsku.

Dynamiczny monolog, miejscami zabawny, miejscami gorzki, przenikają głosy z przeszłości, w których zawiera się bieda sprzed kilku dekad, opresja politycznych i społecznych przemian. Próby zmiany porządku, włącznie z wydarzeniami na Majdanie w 2014 roku, okazują się w różnych wymiarach porażką.

[3 role kobiece, 6 ról męskich]

Mariusz Gołosz WOJNA, KTÓRA ZMIENIŁA RONDO. NIEZAPOMINAJKA

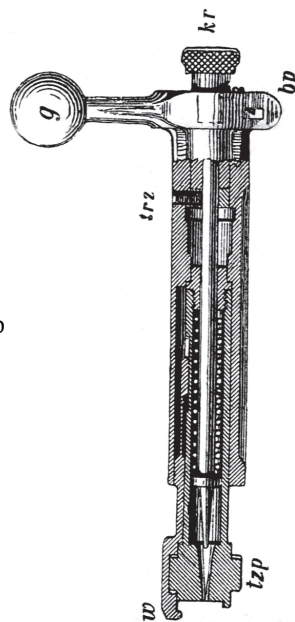
Poetycka opowieść o traumatycznej zmianie. Konsekwencje zbrojnego konfliktu przedstawione są językiem dziecka i czerpią ze świata jego wyobrażeń. Wypadki oglądamy z perspektywy kwiatów, mieszkańców Ronda w jednym z ukraińskich miast. Wydarzenia, które zmieniły całkowicie dotychczasowy porządek nie są nazywane wprost: objawiają się komunikatami o konieczności natychmiastowego opuszczenia miasta, decyzji, co należy zabrać, a co zostawić. Fabian i Danek pozostawiają nie tylko ważne dla siebie rzeczy, lecz także wspomnienia wspólnych zabaw, obrazy podwórka i trzepaka, gdzie spotykali się ze znajomymi. Kwiaty, opuszczając Rondo, pozostawiają pamięć zwyczajnego życia: piekarnie, gdzie kupowało się kwiatowe chleby, krawców i krawcowe, którzy szyli kwiatowe ubrania.

[3 role kobiece, 3 role męskie]

Michał Buszewicz PRAKTYKA WIDZENIA

Studium postrzegania zmysłowego. Analiza zasad i przyzwyczajzeń, stereotypów traktowania ludzkiego oka jako najdokładniejszego medium kontaktu z rzeczywistością. Osoby niewidzące i aktorzy znajdują się we wspólnej przestrzeni muzeum. Świat pozbawiony światła jest dla widzących niebezpieczną przestrzenią. Powoli muszą przesterować możliwości percepcji i użyć innych zmysłów. Ten proces jest przedmiotem namysłu Władysława Strzemińskiego, a jego tezy stają się podstawą rozwoju akcji.

[5 ról kobiecych, 3 role męskie]



Jan Maciejowski AKTORKA

Adaptacja powieści Susan Sontag *W Ameryce* osnutej wokół biografii Heleny Modrzejewskiej. Helena mieszka z mężem w Stanach Zjednoczonych i przygotowuje się do podbicia amerykańskich scen. Wymaga to od niej opanowania języka, ale też zaskarżenia sobie przychylności publiczności i prasy. Skupiona na wytężonej pracy aktorka przeżywa osobiste dramaty: niespełnienia w małżeństwie z Karolem i namiętnego uczucia do popularnego pisarza Henryka, który przepłynął dla niej ocean. Najważniejsza jest jednak scena i to jej Helena Modjeska ofiarowuje uwagę i serce. Robi to ze szczególnie wielkim zapalem, kiedy na jej drodze staje aktor Edwin Booth – godny partner.

[5 ról kobiecych, 7 ról męskich]

Karolina Kirsz, Piotr Tołoczko KOCHAM CIĘ I CHCĘ CIĘ ZRZUCIĆ ZE SCHODÓW

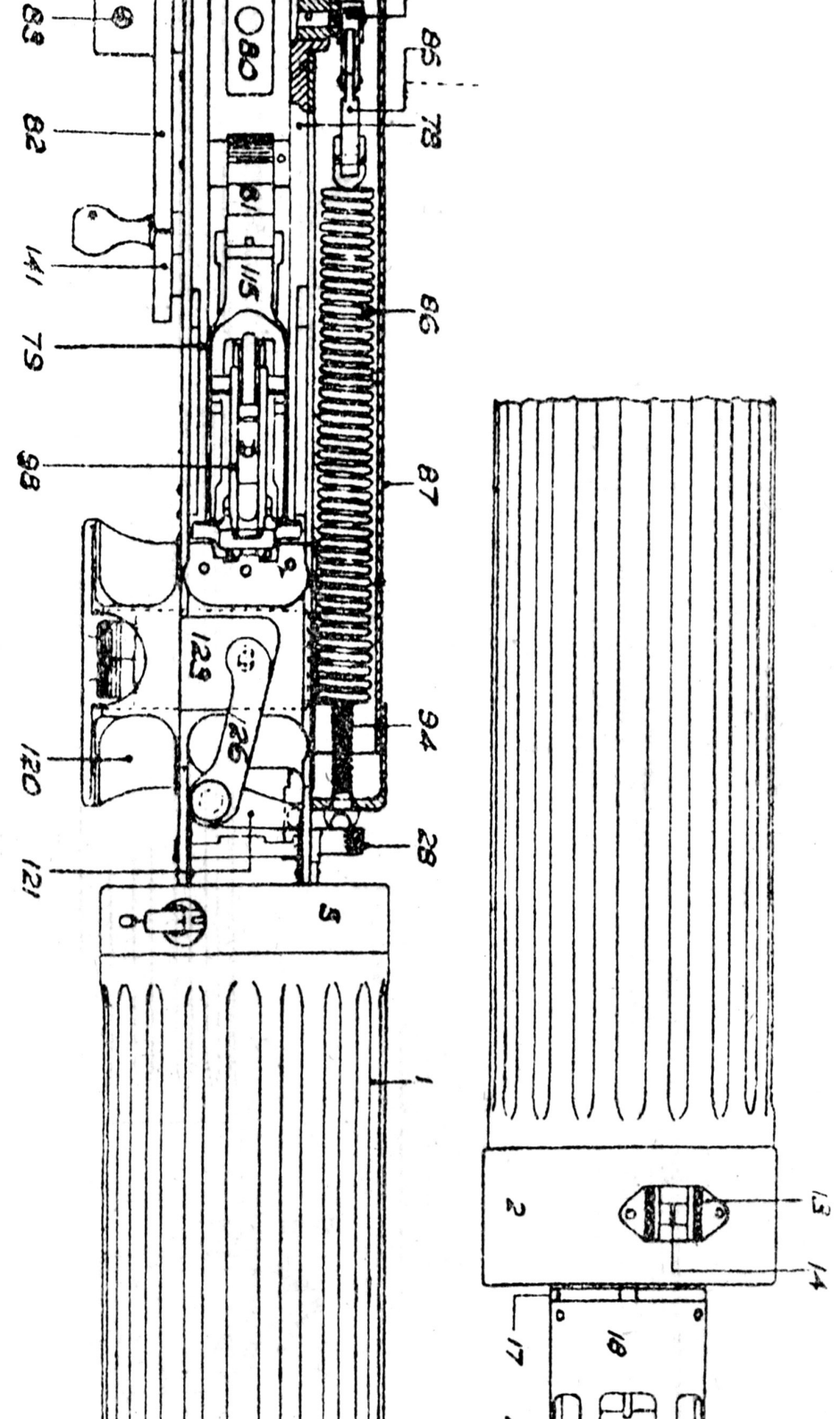
Jurek opiekuje się Babcią; przychodzi do niej kilka razy w tygodniu, robi obiad, podaje herbatę i opowiada o swoim życiu. Łączy ich bliska relacja oparta na wzajemnym zrozumieniu i cichej obecności. Odwiedziny są dla Jurka swoistym rytuałem, a rozmowa przypomina raczej seanse psychoanalityczne. Dlatego tak trudne, choć przecież nieuniknione, jest doświadczenie śmierci Babci. Pewnego dnia Jurek zostaje pusty pokój i nienależące już do nikogo koc i szlafrok.

[1 rola kobieca, 1 rola męska]

Piotr Cieński BLIZNY

Laura wyjechała do Włoch, by zarobić pieniądze na spłatę rodzinnych długów. Irmina, którą opiekuje się dziewczyna, oplata ją siecią zależności. Powodują one, że Laura zrywa kontakty z ojcem i siostrą. Ci, zaniepokojeni brakiem informacji, interweniują i do Mediolanu przyjeżdża ciotka Laury. Jednak kiedy odnajduje dziewczynę, ta nie chce zgodzić się na powrót do domu. Historia opisana w dramacie jest inspirowana doświadczeniami podopiecznych fundacji La Strada.

[4 role kobiece, 2 role męskie]



Zachęcamy do skorzystania z zasobów
biblioteki ZAiKS-u i bogactwa internetowej
bazy tytułów na stronie

www.zaiksteatr.pl

